

**de** Einbauhinweis  
**en** Installation instructions  
**fr** Notice de montage  
**es** Instrucciones de montaje  
**it** Istruzioni per l'installazione  
**nl** Montagehandleiding  
**da** Monteringsvejledning  
**cz** Upozornění pro montáž

0 986 017 240



**BOSCH**

► **de**

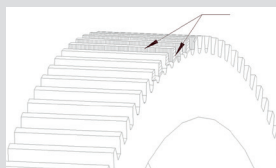
#### Zustand des Zahnkranzes prüfen

Bitte überprüfen Sie vor Einbau des Starters in die Mercedes Motoren OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG immer zunächst den Zustand des Zahnkranzes auf dem Schwungrad (360° Drehung) auf Zahnbrüche, Anrisse und Verschleiß.

Im Falle von Zahnbrüchen oder –ausbrüchen muss der Zahnkranz (oder das komplette Schwungrad) zwingend mit dem Starter erneuert werden. Bei Verschleiß an der Stirnseite und an der Flanke darf dieser nicht größer sein als 0,3mm. Ist er größer, bitte den Zahnkranz ebenfalls wechseln.

Falls es aufgrund eines fehlerhaften Zahnkranzes zu einer Beschädigung des Starters kommt, können wir keine Verantwortung übernehmen und müssen einen Gewährleistungsanspruch ablehnen.

**de** max Abtrag 0,3 mm  
**en** max wear 0,3 mm  
**fr** Usure max. 0,3 mm



► **en**

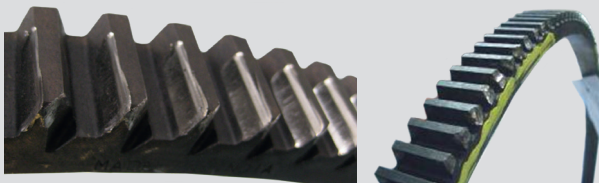
#### Check state of ring gear

Please check the state of the flywheel ring gear by turning 360°, ensure you inspect for broken teeth, cracks and/or wear. This should be done before mounting the starter on Mercedes engines OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG.

In case of broken or cracked teeth, the ring gear (or the complete flywheel) must be changed along with the starter. If the wear on the front side or the flank of the ring gear exceeds 0,3mm then the ring gear must also be changed.

If a starter is damaged due to a worn or fractured ring gear then the guaranty is void and claims will be rejected.

**de** Beispiele schlechter (niO.) Zahnkränze:  
**en** Samples of bad (NOK.) ring gears:  
**fr** Exemples de couronnes de démarrage défectueuses (non correctes) :



► **fr**

#### Vérifiez l'état de la couronne de démarrage

Avant de monter le démarreur dans les moteurs Mercedes OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG, veuillez d'abord vérifier l'état de la couronne de démarrage sur le volant moteur (rotation 360°) pour repérer d'éventuelles dents cassées, des fissures ou des marques d'usure. En cas de dents cassées ou fissurées, la couronne de démarrage (ou le volant moteur complet) et le démarreur doivent absolument être remplacés. En cas d'usure sur la face frontale et sur la face latérale, la profondeur ne doit pas dépasser 0,3 mm. Si l'usure est plus profonde, veuillez remplacer la couronne de démarrage.

En cas de dommage du démarreur causé par une couronne de démarrage défectueuse, nous déclinons toute responsabilité et toute réclamation de garantie.

► es

**¡Compruebe el estado del volante de inercia!**

Compruebe el estado de la corona dentada del volante de inercia antes de instalar el motor de arranque a los motores Mercedes OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG (girándolo 360°). Asegúrese de que no sufra rupturas, roturas de dientes o desgaste. En caso de que la corona dentada del volante de inercia sufra de rupturas o roturas de dientes, debe ser reemplazada junto con el motor de arranque. El desgaste en la parte frontal o lateral no debe superar 0,3 mm. En caso de mayor desgaste, también debe ser reemplazada la corona dentada.

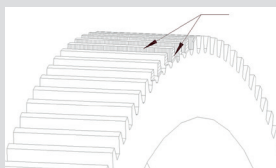
En caso de que el desgaste de la corona dentada del volante de inercia causara un deterioro del motor de arranque no podemos asumir ningún tipo de responsabilidad. Cualquier reclamación de garantía será rechazada.

► cz

**Zkontrolujte stav ozubeného věnce**

Ještě před montáží startéru do motoru typu Mercedes OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG vždy prosím zkontrolujte stav ozubeného věnce setrvačniku (otočení o 360°), co znamená či nejsou zlomené, prasknuté a opotřebené zuby. Pokud jsou zuby vylomené nebo prasknuté, musí se ozubený věnec (nebo kompletní setrvačnik) nezbytně vyměnit společně se startérem. V případě opotřebení na čelní straně a na boku ozubeného věnce se musí dbát na to, aby nebylo větší než 0,3 mm. Pokud je větší, musí se ozubený věnec také vyměnit.

Pokud dojde kvůli opotřebenému nebo zlomenému ozubenému věnci k poškození startéru nemůžeme převzít odpovědnost. V tomhle případě musíme odmítnout veškeré nároky plynoucí ze záruky.

**es** desgaste máximo: 0,3 mm**it** usura max = 0,3 mm**nl** max. slijtage 0,3 mm**cz** max. opotřebení 0,3 mm**da** Maks. slitage 0,3 mm

► it

**Verificare lo stato della corona dentata**

Prima del montaggio motorino di avviamento sui motori Mercedes OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG si prega di controllare lo stato della corona dentata sul volano (rotazione a 360°) circa la presenza di denti rovinati, cricche ed usura. In caso di denti rotti o crepati, è assolutamente necessario sostituire la corona dentata (o il volano completo) anche con il dispositivo di avviamento.

Se la parte anteriore e il fianco della corona dentata sono usurate, l'usura non può essere superiore a 0,3mm. Se fosse maggiore, si prega di cambiare anche in questo caso la corona dentata.

In caso di danno dell'avviatore causato da una corona dentata usurata o rotta, non possiamo assumere alcuna responsabilità e dobbiamo respingere eventuali reclami in garanzia.

► da

**Kontrollér tandkransens tilstand**

Kontrollér tandkransen på svinghulet (360° drejning) for ødelagte tænder, ridser eller slitage, før starteren monteres på Mercedes med motorer OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG. I tilfælde af ødelagte tænder, skal tandkransen (eller hele svinghulet) skiftes sammen med starteren.

Hvis der forefindes slitage på forsiden eller på siden af tandkransen, må den maksimalt være på 0,3 mm. Hvis slitagen er større, skal tandkransen også udskiftes.

Hvis starteren beskadiges på grund af en defekt tandkrans, kan vi ikke tage ansvaret for dette og må afvise eventuelle garantikrav.

► nl

**Toestand van tandkrans controleren**

Controleer voor inbouw van de starter in de Mercedes-motoren OM 904-LA, OM 906-LA, OM 924-LA, OM 926-LG altijd eerst de toestand van de tandkrans op het vliegwiel (360° rotatie) op gebroken tanden, scheuren en slijtage. Bij gebroken tanden of andere beschadigingen moet de tandkrans (of het complete vliegwiel) altijd met de starter worden vervangen. Bij slijtage aan de voorzijde en aan de flank mag deze niet groter zijn dan 0,3mm. Als deze groter is, moet de tandkrans ook worden vervangen.

Als de starter wordt beschadigd door een tandkrans die niet in orde is, zijn wij niet verantwoordelijk en moeten een garantieclaim afwijzen.

Robert Bosch GmbH  
Auf der Breit 4  
76227 Karlsruhe  
Deutschland

**es** Muestras de desgaste de coronas dentadas (NOK.):**it** Esempi di corone dentate danneggiate (NOK.):**nl** Voorbeelden van slechte (niet) tandkransen:**cz** Příklad špatného ozubeného věnce:**da** Eksempler på dårlige tandkranse (ikke i orden):